

Österreich braucht jetzt die Grünen.



»Sie entscheiden am 24. November über Österreichs Zukunft!«

»Vi odlučujete 24. novembra o budućnosti Austrije!«

»Po 24. novemberi vi tumen odredin, sar kam avel o trajo ando Östrerreich maj dur!«

»¡El 24 de noviembre USTED decide el futuro de Austria!«

»24 listopada decydujesz o przyszłości Austrii!«

»Avusturya'nın geleceğini 24 Kasım 2002'de siz belirleyeceksiniz!«

**Wenn Sie sich genauer informieren wollen, rufen Sie uns an
oder schreiben Sie uns: 01/522 69 69, dialogbuero@gruene.at,
Grünes Dialogbüro, Lindengasse 40, 1070 Wien**

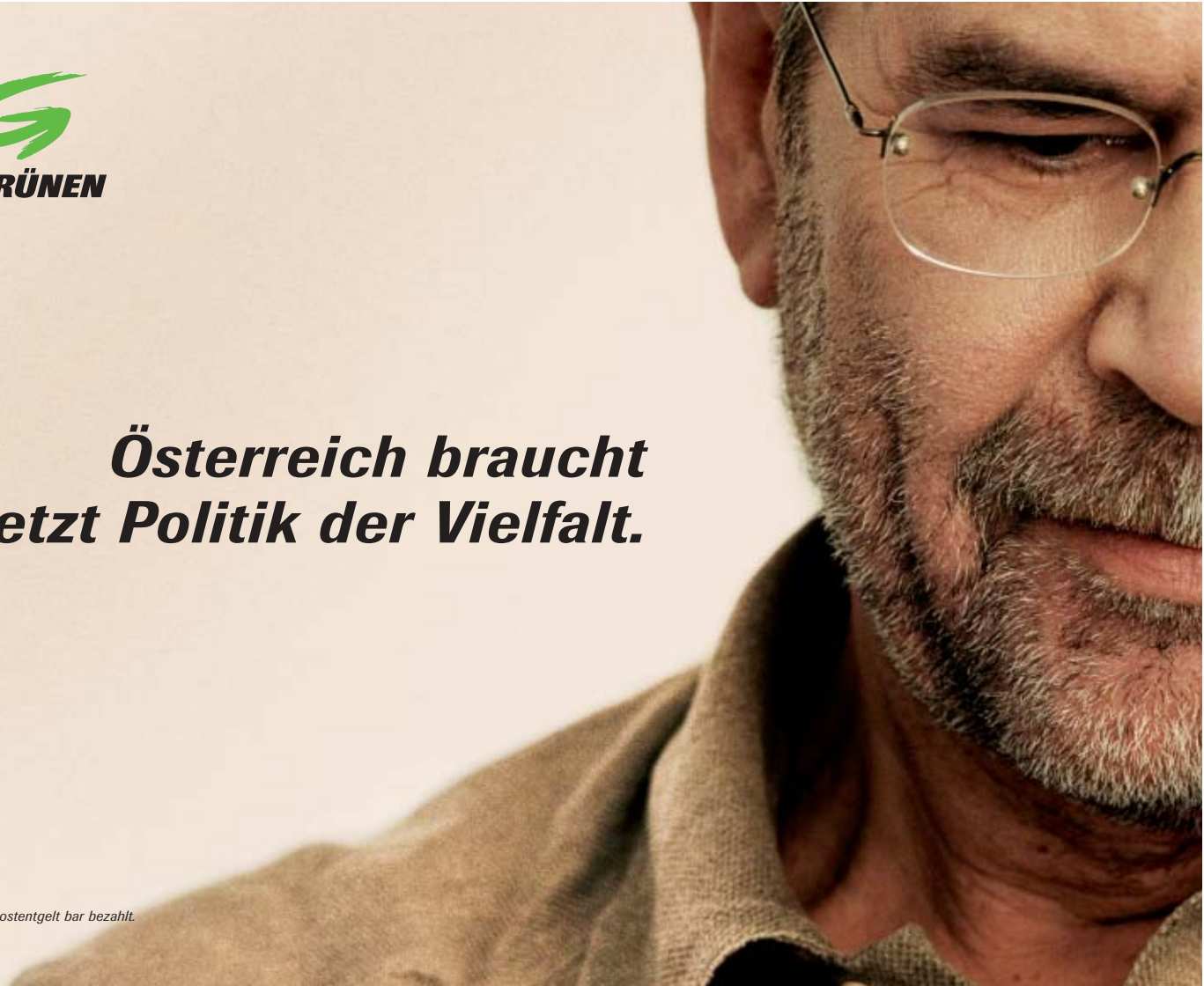
MH: Die Grünen – Die Grüne Alternative – Bundesorganisation, Lindengasse 40, 1070 Wien

www.gruene.at



**Österreich braucht
jetzt Politik der Vielfalt.**

An einen Haushalt. Postentgelt bar bezahlt.





Wer in Österreich lebt, muss hier auch arbeiten dürfen!

Nach wie vor leben Tausende Menschen in Österreich ganz legal, dürfen aber aufgrund absurder Gesetzesbestimmungen hier nicht arbeiten! Die Grünen machen endlich Schluss damit: Aufenthaltsrecht in Österreich bedeutet automatisch auch Zugang zum Arbeitsmarkt.

Weg mit den Zwangsdeutschkursen!

Maßgeschneiderte Sprachkurse statt Ausweisungsdrohungen unterstützen EinwanderInnen bei der Integration. Denn Integrationspolitik bedeutet Menschen willkommen zu heißen und sie mit geeigneten Angeboten zu begleiten!

Das Recht auf Familienleben ist ein Menschenrecht!

Familienzusammenführung ohne Quoten bedeutet für mehr als 10.000 Familien das Ende einer unmenschlichen Wartezeit und sichert das Recht auf Familienleben. Denn Integration gelingt in Familiengemeinschaft leichter.

Ein Antidiskriminierungsgesetz schützt vor Rassismus und Ungleichbehandlung!

Ethnische und rassistische Diskriminierung ist kein Kavaliersdelikt. Diskriminierungsopfer erhalten endlich auch in Österreich das Recht, sich mit gesetzlichen Maßnahmen gegen Unrecht zu wehren.

Mag.ª Terezija Stoisits, geboren in Stinatz/Stinjaki

Kim Avusturya'da Yaşıyorsa Çalışma Hakkına da Sahip Olmalıdır

Halen binlerce insan Avusturya'da legal yaşamakta, ancak saçma yasalardan dolayı burada çalışmalarına izin verilmemektedir! Yeşiller artık bu duruma son veriyorlar: Avusturya'da oturma hakkına sahip olmak, otomatik olarak çalışma iznine sahip olmak demektir.

Mecburi Almanca Kursları Kaldırılmalıdır

Sınırdışı tehditleri yerine, dili öğrenecek göçmenlerin ihtiyaçlarına göre dil kursları vererek entegrasyonları desteklenmeli. Çünkü entegrasyon politikası, insanları zorlamak değil Avusturya'ya uyumlarında onlara destek vermek demektir!

Ailece Yaşama Hakkı Bir İnsan Hakkıdır

Kontenjansız aile birleşimi demek, 10.000'den fazla aileyi insanlık dışı bekleme sürelerinden kurtarmak ve onlara ailece yaşama haklarını garantilemek demektir. Çünkü entegrasyon aile birliği içinde daha kolay sağlanır.

Bir Anti Ayrımcılık Kanunu İrkçı Davranışlara Karşı Korur

Etnik ve ırkçı ayrımcı davranış sadece küçük bir kabalık değildir. Ayrımcı davranışlara maruz kalan kimseler artık Avusturya'da da bu haksız davranışlara yasalarla karşı gelme hakkına sahip olacaklardır.

Mag.ª Alev Korun, geboren in Ankara



Österreich braucht jetzt Politik der Vielfalt.

Österreich vielfältig, modern, weltoffen. Keine Vision, sondern Wirklichkeit in einem Land, das nicht bloß geographisch im Herzen Europas liegt. Vielfalt ist die Stärke einer modernen, offenen Gesellschaft. Vielfalt setzt aber auch verantwortungsvolle und kompetente Politik voraus: Gleiche Rechte und Respekt abseits von Lippenbekenntnissen und scheinheiligen »Verträgen« sind die Basis einer ernstgemeinten und daher erfolgreichen Integrationspolitik.

Avusturya'nın şimdi eşit haklar politikasına ihtiyacı var.

Çağdaş, dünyaya açık, kültürel çok yanlı bir Avusturya. Bu bir hayal değil, sadece coğrafi açıdan olmayıp, gerçekten Avrupanın kalbinde bir ülkede gerçek. Kültürel zenginlik, çağdaş ve açık bir toplumun gücüdür. Ancak, bu zenginlik sorumlu ve ehil siyaseti gerektirir : Sözde »uyum sözleşmeleri« değil, eşit haklar ve saygı başarılı ve ciddi bir entegrasyon politikasının esasıdır.



Kon trajil ando Österreich, kodoles sî te avel vi o čaçimos te kêrel buçi!

Ži akana trajin ando Österreich legalno miji de miji manuša, kaj naj len slobodija te kêren buçi, kêpe kodja sama egzistirin absurdni zakonur! E Zeleno Partija kam paŕuvel kodja: Kas sî čaçimos te trajil ando Österreich, kodoles sî te avel vi o čaçimos palaj buçi.

Te khosen pe le kursur, kaj trobul te sičol pe e njamcicko šib pe zor

Malade šibakê kursur sî feder, nego te daraven pe êl manuša, kodolasa te aven šude avri anda them, aj kam ažutin le ženengê, save avile amende, te integrešin pe. Jek laši integracijaki politika sî kodja, te aven le manuša primime thaj te anzaren pe lengê malade šanse.

O čaçimos pala familijako trajo sî jek manušikano čacimos

Te trajil jek familija kethane bi kvotako, kodja kam značil pala maj but de 10.000 manuša, te na maj ažukêren pharimasa but vrjama ži kaj šaj trajin kethane peska familjasa thaj siguril o čaçimos pala familjako trajo. E integracija la manušengî sî maj lokhi kana trajin von kethane peska familjasa.

Jek zakono kontra diskriminacija arakhêl kata rasizmo thaj ažutil, te aven le manušengê le isti čaçimata

Ethnikaki thaj rasističko diskriminacija sî jek bimalado delikto. La diskriminacijakê žirtvongê kam avel v'ando Österreich o čaçimos, te roden pesko čaçimos zakonosa.

Şenol Akkiliç, geboren in Pülümür

Ko u Austriji živi, treba da ima i pravo da ovde radi!

U Austriji još uvek žive hiljade ljudi koji tu borave posve legalno, no zbog apsurdnih zakonskih odredbi ne smeju ovde da rade! Zeleni traže da tome jednom bude kraj: pravo boravka u Austriji treba automatski da znači i pravo pristupa radnom tržištu.

Bez ikakvih prisilnih kurseva nemačkog jezika

Doseljenicima u integraciji pomažu individualno prilagođeni kursevi, a ne pretnje izgonom. Integraciona politika znači gostoprимljiv odnos prema ljudima i podršku u vidu svrsishodnih ponuda!

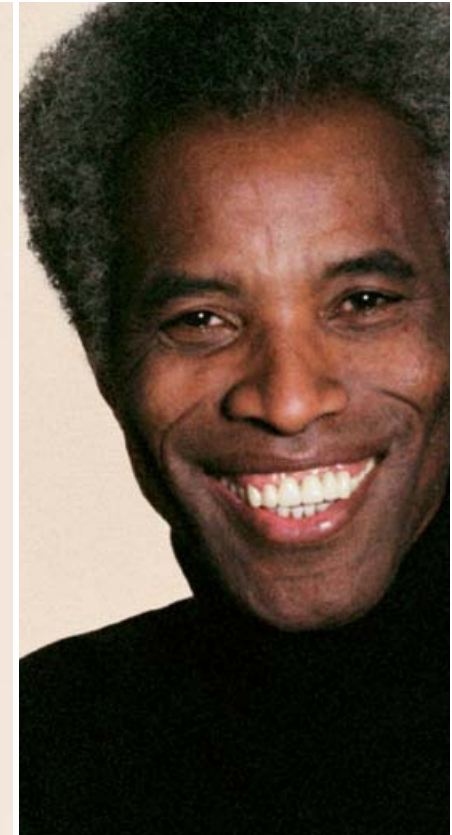
Pravo na porodičan život je čovekovo osnovno pravo

Udruživanje porodica bez kontingenata znači za više od 10.000 porodica kraj nečovečeg čekanja i obezbeđuje im pravo na porodični život. A i integracija puno lakše uspeva ako čovek živi u porodičnoj zajednici.

Zakon protiv diskriminacije štiti od rasizma i neravnopravnog tretiranja

Etnička i rasistička diskriminacija nije kavaljerski delikt. Žrtve diskriminacije dobivaju konačno i u Austriji pravo da se pomoću zakonskih mera brane protiv nepravde.

Dr. Mike Chukwuma, geboren in Zungeru



Ando Österreich trobul akana te avel kasavi politika, kaj sî o trajo ande maj but fjal.

O Österreich ande but fjal, moderno thaj la ljumakê puterdo. Kodja na numa jek vizija, nego čaçimos ande `k them, savo ašêl na numa pe geografjaki sama ando maškar la Evropako. Jekh trajo ande maj but fjal, kodo sî o mandžin katar jek moderno thaj puterdo them. Jek trajo ande maj but fjal, kodja bušel, kê e politika musaj te avel maladi thaj kompetentno: Svakoneskê sî te aven le isti čaçimata, pačiv thaj respekto, aj kodja čaçimasa thaj na numa vorbenca, na numa bimalade »kontraktonca«. Sa kodja sî e baza katar jek maladi thaj čaçikani integracijaki politika.

Austriji je potrebna politika raznolikosti.

Austrija - raznolika, moderna zemlja otvorenog duha. To nije samo vizija, nego i stvarnost u zemlji koja nije tek geografski u srcu Evrope. Raznolikost je snaga modernog, otvorenog društva. No preduslov za kulturu raznolikosti je odgovorna i kompetentna politika: ozbiljna, a time i uspešna integraciona politika zasniva se na jednakim pravima i poštovanju, a ne na praznim frazama i licemernim »ugovorima«.



Kto mieszka w Austrii, musi mieć prawo do pracy!

W dalszym ciągu tysiącom ludzi przebywającym legalnie w Austrii nie wolno pracować ze względu na absurdalne przepisy prawne! Zieloni wreszcie położą temu kres: prawo pobytu w Austrii będzie równoznaczne z dostępem do rynku pracy!

Precz z przymusowymi kursami języka niemieckiego!

Zamiast gróźb wydalenia z kraju - kursy języka na miarę potrzeb ich uczestników, ułatwiające imigrantom integrację. Polityka integracyjna oznacza gościnne powitanie nowych przybyszów i udzielenie im odpowiedniej pomocy!

Prawo do życia w rodzinie jest podstawowym prawem człowieka!

Łączenie rodzin nie podlegające limitom oznacza zakończenie dręczącej rozłąki dla ponad dziesięciu tysięcy rodzin i ochronę prawa do życia w rodzinie. Zachowanie rodzinnej wspólnoty sprzyja integracji!

Ustawa przeciw dyskryminacji ochroni przed rasizmem i nierównością!

Dyskryminacja rasowa i etniczna to nie bagatelka! Ofiarom dyskryminacji w Austrii nareszcie będzie przysługiwać prawo do obrony środkami prawnymi.

¡Quien vive en Austria también debe tener derecho a trabajar!

Miles de personas viven legalmente en Austria, pero a causa de unas disposiciones legales absurdas ¡no tienen derecho a trabajar aquí! El partido de los verdes ha decidido acabar con esto: Disponer del derecho de residencia en Austria significa automáticamente también tener acceso al mercado de trabajo.

¡No a los cursos de alemán obligatorios!

Los cursos de idioma, adaptados al alumno son una ayuda muy importante para la integración de los emigrantes, mucho más que las amenazas de expulsión. Llevar a cabo una política de integración adecuada significa hacerle sentir a quien vive en Austria que es bienvenido y ofrecerle las condiciones necesarias de vida.

¡El derecho a vivir con la familia también es un Derecho Humano!

La reunificación familiar sin cuotas significa para más de 10.000 familias el fin de un tiempo de espera inhumano. Además, asegura el derecho a la vida familiar, puesto que la integración se consigue esencialmente en un entorno de comunidad familiar.

Una ley Antidiscriminación protege contra el racismo y el trato desigual!

La discriminación étnica y racista no deben quedar en la impunidad. Las víctimas de la discriminación deben tener el derecho a defenderse contra las injusticias por vía jurídica.

Mag.^a Maria Vassilakou, geboren in Athen/Αθήνα



Różnorodność w polityce - tego potrzebuje Austria.

Austria - różnorodna, nowoczesna, otwarta na świat. To nie wizja, lecz rzeczywistość w kraju, który nie tylko czysto geograficznie leży w sercu Europy. Różnorodność stanowi siłę nowoczesnego, otwartego społeczeństwa. Różnorodność wymaga jednak odpowiedzialnej i kompetentnej polityki - równe prawa i szacunek wobec imigrantów, a nie puste obietnice i świętoszkowate »umowy«, stanowią podstawę poważnie traktowanej, a zatem skutecznej polityki integracyjnej.

Austria necesita urgentemente de una política que respete y estimule la diversidad.

En Austria existe una gran variedad de gentes, es por ello un país moderno y abierto al mundo. Esto no es una invención, sino una realidad. La variedad es lo que caracteriza una sociedad moderna y abierta. Sin embargo, variedad también significa llevar a cabo una política responsable y competente; la base para el éxito de una verdadera política de integración es la garantía de que existan los mismos derechos para todos y el respeto por todos y no simplemente las declaraciones verbales y los »convenios« hipócritas.